

**AMICALE DES ANCIENS OFFICIERS DE L'EM ZO /
RÉG / DIV TER 1 ET DES GRANDES UNITÉS DU SECT
DIV TER 1 DEPUIS L'A61**

**INVITATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
DE L'EXERCICE 2020**



***VEREINIGUNG DER EHEMALIGEN OFFIZIERE
DER STÄBE TER ZO / REG / DIV 1 ODER DER GROSSEN
VERBÄNDE DES RAUMS TER DIV 1
SEIT DER A61***

***EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMLUNG
DES JAHRES 2020***



Château de Colombier, Neuchâtel
Samedi 13 novembre 2021 à 1015
Salle du Grütli

WORT DES VORSTANDS

Geschätzte Mitglieder,

Die derzeitige gesundheitliche Situation erlaubt uns eine vernünftige Planung unserer Hauptversammlung im Jahr 2021.

Aufgrund der Verfügbarkeit der Veranstaltung Standortes wird sie am Samstag, den 13. November 2021, im Château de Colombier in der Gemeinde Milvignes in Neuenburg stattfinden.

Bei dieser Gelegenheit werden wir auch die Punkte des Haushaltsjahres 2019 behandeln, über die die Versammlung abstimmen muss.

Wir freuen uns darauf, Sie bei guter Gesundheit und in grosser Zahl zu sehen.

Wir wünschen Ihnen viel Spass bei der Lektüre dieser Broschüre und grüssen Sie alle ganz herzlich.

Der Vorstand

MESSAGE DU COMITÉ

Chers Membres,

La situation sanitaire actuelle nous permet de planifier raisonnablement notre assemblée générale statutaire 2021.

Pour une raison de disponibilité du lieu, elle se déroulera le samedi 13 novembre 2021 au château de Colombier dans la commune de Milvignes à Neuchâtel.

A cette occasion, nous couvrirons également les points de l'exercice 2019 sur lesquels l'assemblée doit se prononcer.

Nous nous réjouissons de vous retrouver en bonne santé et nombreux.

Nous vous souhaitons une bonne lecture de cette brochure et nous vous adressons nos cordiales salutations.

Le Comité

INHALT

<i>Seite 2</i>	<i>Wort des Vorstands</i>
<i>Seite 4</i>	<i>Inhalt</i>
<i>Seite 6</i>	<i>Tagesablauf</i>
<i>Seite 8</i>	<i>Hinweis zur Generalversammlung 2020</i>
<i>Seite 10</i>	<i>Traktandenliste der Generalversammlung</i>
<i>Seite 12</i>	<i>Gewinn & Verlustrechnung und Bilanz 2020</i>
<i>Seite 13</i>	<i>Bericht des Rechnungsrevisors</i>
<i>Seite 14</i>	<i>Standortplan</i>

SOMMAIRE

Page 3	Message du comité
Page 5	Sommaire
Page 7	Programme de la journée
Page 9	Note Assemblée générale 2020
Page 11	Ordre du jour de l'assemblée générale
Page 12	Compte de Pertes & Profits et Bilan 2020
Page 13	Rapport des vérificateurs des comptes
Page 14	Plan de situation

TAGESABLAUF DES 13 NOVEMBER 2021

- Ab 09:30* *Empfang der Teilnehmer-Innen, Kaffee und Gipfeli*
- 10:15* *Begrüssung der kantonalen Behörden, Herr Alain Ribaux, Präsident des Departements für Wirtschaft, Sicherheit und Kultur*
- Generalversammlung*
- Willkommensgruss im Namen der Gemeinde durch Frau Mélanie Lanthemann, Gemeinderat von Milvignes*
- Pause*
- Botschaft des Kdt Ter Div 1, Divisionnär Yvon Langel*
- Divisionnär Alain VUITEL Vortrag, Projektleiter Cyber Kommando « auf dem Weg zum Cyber Kommando »*
- 12:30* *Apero anschliessend Mittagessen*
- 15:15-16:00* *Besuch des Neuenburger Militär Museum*

PROGRAMME DE LA JOURNÉE DU 13 NOVEMBRE 2021

- Dès 09:30 Réception des participant(e)s, café et croissant
- 10:15 Salutations de l'autorité cantonale, Monsieur Alain Ribaux, Président du département de l'économie, de la sécurité et de la culture
- Assemblée générale**
- Souhaits de bienvenue de la **Municipalité**, Madame Mélanie Lanthemann, Conseillère communale de la commune de Milvignes
- Pause
- Message du **Cdt div ter 1**, divisionnaire Yvon Langel
- Conférence** du divisionnaire Alain VUITEL, Chef de projet commandement Cyber de l'armée «Sur le chemin du commandement CYBER»
- 12:30 Apéritif suivi du repas
- 15:15-16:00 Visite du Musée Militaire Neuchâtelois

HINWEIS ZUR GENERALVERSAMMLUNG 2020

Die sanitärische Situation im Jahr 2020 liess es nicht zu, dass wir uns zu unserer Generalversammlung in einem zu unserer Vereinigung würdigen Rahmen treffen konnten.

In Anbetracht dieser Situation beschloss der Vorstand, die ordentliche Hauptversammlung 2020 zu verschieben und diese mit der Hauptversammlung 2021 durchzuführen.

Es wurde jedoch ein Bulletin mit dem Protokoll der Hauptversammlung 2019, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz sowie dem Bericht der Rechnungsprüfer erstellt und an euch versandt. Die Versammlung wird auch über diese Punkte wärend der Hauptversammlung 2021 abstimmen.

AKTUALISIERUNG IHRER DATEN

Sie können Ihre Daten (Dienstgrad, Telefonnummern, E-Mail-Adresse) direkt auf unserer Website <https://amicaledivter1.ch/index.php/se-connecter/> unter der Rubrik «Ändern Sie Ihr Profil» aktualisieren.

Oder senden Sie uns Ihre Änderungen per E-Mail oder Post. Ich danke Ihnen im Voraus für Ihre Zusammenarbeit.

NOTE DE RAPPEL CONCERNANT L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 2020

La situation sanitaire 2020 ne nous a pas permis de nous réunir dans des conditions dignes de notre amicale pour notre assemblée générale statutaire.

Au vu de cette situation le comité a décidé de reporter l'assemblée générale ordinaire et de la fusionner avec celle de 2021.

Toutefois, un bulletin compilant le procès-verbal de l'assemblée générale 2019, les comptes de pertes & profits et le bilan et le rapport des réviseurs a été élaboré et vous a été envoyé. L'assemblée se prononcera également sur ces points lors de l'assemblée générale 2021.

MISE À JOUR DE VOS DONNÉES

Vous pouvez procéder à la mise à jour de vos données (grade, numéros de téléphones, adresse e-mail) directement sur notre site Web <https://amicaledivter1.ch/index.php/se-connecter/> sous la rubrique «Modifier son profil».

Ou en nous adressant par email ou courrier vos changements. D'avance merci de votre coopération.

TRAKTANDENLISTE ZUR GENERALVERSAMMLUNG 2021

- A) *Protokoll der letzten Generalversammlung*
- B) *Bericht des Präsidenten*
- C) *Bericht des Kassiers*
- D) *Bericht der Revisionsstelle*
- E) *Entlastung des Vorstandes*
- F) *Bestimmung der Mitgliederbeiträge für das nächste Jahr*
- G) *Wahlen* - *zum Vorstand*
 - *der Rechnungsrevisors*
- H) *Individuelle Vorschläge*
- I) *Aktivitäten 2022*
- J) *Diverses*

ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 2021

- A) Procès-verbal de la précédente Assemblée générale
- B) Rapport du Président
- C) Rapport du Trésorier
- D) Rapport des vérificateurs des comptes
- E) Décharge au Comité
- F) Fixation des cotisations pour l'année suivante et budget
- G) Elections - au comité
 - des vérificateurs des comptes
- H) Propositions individuelles
- I) Activités 2022
- J) Divers

COMPTE DE PERTE & PROFIT + BILAN

Amicale des anciens officiers d'EM div ter 1 (+)

Comptes pertes et profits au 30.06.2021

	2020-21	2019-20
Recettes		
Cotisations	6 340,00	5 940,00
Participation assemblée générale	0,00	3 833,10
Dons membres	674,15	414,50
Don Amicale anc of EM br fr 2	0,00	2 000,00
Intérêts comptes	0,00	0,00
Total des recettes	7 014,15	12 187,60
Dépenses		
Frais assemblée générale	1 153,40	8 053,50
Frais autres manifestations	0,00	437,10
Frais comité	691,95	1 228,00
Frais de port	434,00	607,20
Frais matériel bureau	238,35	420,35
Informatique	98,00	148,50
Frais Postfinance	149,76	214,36
Site internet	1 560,00	229,90
Pins amicale	0,00	289,70
Trophées PDG	586,30	328,95
Sponsoring	1 000,00	0,00
Total des dépenses	5 911,76	11 957,56
Excédent de recettes / dépenses	1 102,39	230,04

Bilan au 30.06.2021

	2020-21	2019-20
Actifs		
Compte Postfinance 17-214250-7	6 238,85	5 433,96
Compte Postfinance e-deposito 92-30913-9	10 000,00	10 000,00
Fanion	1,00	1,00
Trophées	853,05	248,75
Total des actifs	17 092,90	15 683,71
Passifs		
Transitoires	306,80	0,00
Capital en propre	16 786,10	15 683,71
Total des passifs	17 092,90	15 683,71

Rapport de vérification des comptes à l'intention de l'AG du 30 octobre 2021 à Colombier

Chers camarades,

En cette fin du mois d'octobre, les vérificateurs des comptes Lt col Jacques-André Merle et col Eric Radelfinger sommes heureux de vous présenter des comptes équilibrés et même accompagnés d'un bénéfice compte tenu de l'annulation de l'assemblée générale 2020.

Une somme de CHF. 1000.- à été versée comme soutien financier en faveur des Editions D+P à Délémont et les officiers du Jura et du Jura bernois pour l'édition en 4 volumes « Histoire militaire du Jura et Jura bernois ». Le Volume 2 rédigé par le col Hervé de Weck, retrace l'histoire depuis les milices cantonales bernoises à l'Armée fédérale au XX siècle. 1792-1994. La préface de cet ouvrage est écrite par notre ancien chef EM div ter 1 puis chef des forces terrestres le Cdt C Dominique Andrey. Nous, les vérificateurs des comptes, vous recommandons de souscrire pour l'un ou l'ensemble de cette série historique et d'en faire bonne lecture.

Ceci dit, nous nous sommes rencontrés le mardi 27 juillet au domicile de notre trésorier, le col Hervé Vuillerat pour prendre connaissance des documents comptables qui couvrent la période s'étendant du 1^{er} juillet 2020 au 30 juin 2021. Nous avons procédé par sondages et pointé les documents du journal des écritures et des comptes auprès de PostFinance. Nous attestons que les montants figurant tant aux comptes de pertes et profits que du bilan au 30.06.21 correspondent en tous points et relèvent d'une comptabilité tenue avec une grande précision. Nous remercions une fois de plus le travail exact et minutieux de notre trésorier le col Hervé Vuillerat qui exerce sa fonction depuis de nombreuses années déjà avec beaucoup de dévouement et de compétences au sein du comité de notre amicale.

L'exercice comptable 2020-21 se présente comme suit :

- Recettes au 30.06.21 : CHF 7'014,15
- Dépenses au 30.06.21 : CHF 5'911,76
- Excédent de recettes : CHF 1'102,39
- Bilan au 30.06.21
- **Total des actifs :** CHF 17'092,90
- Passifs transitoires : CHF 306,80
- Capital en propre : CHF 16'786,10

Compte tenu de ce qui précède, nous confirmons l'exactitude et la fidèle tenue des comptes de l'Amicale des anciens officiers d'EM div ter 1 (+) et proposons à l'Assemblée générale :

- D'approuver ceux-ci
- D'en donner décharge au trésorier et au Comité en les remerciant pour leur précieux travail, tâche rendue plus ardue cette période comptable en raison des mesures restrictives liées à la crise coronavirus
- De prendre acte du présent rapport

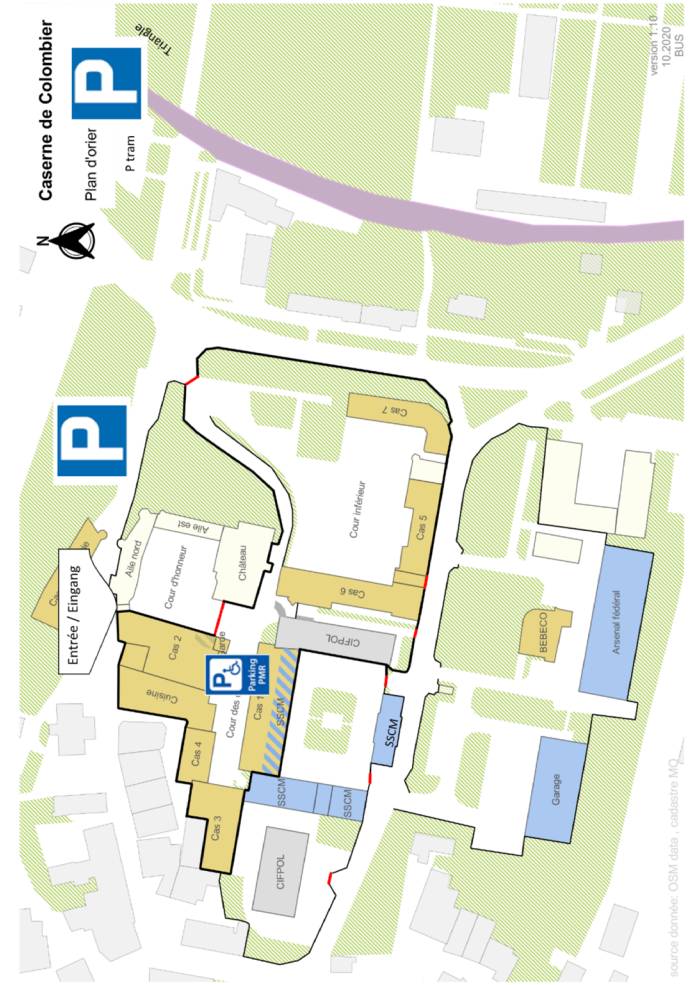
2000 Neuchâtel, le 09 août 2021

Pour les vérificateurs des comptes :

E. Radelfinger
Col Eric Radelfinger

J. Merle
Lt col Jacques-André Merle

PLAN DE SITUATION / STANDORTPLAN



NOTES PERSONNELLES / PERSÖNLICHE NOTIZEN

[illegible]



WWW.AMICALEDIVTER1.CH